



Australian Government

Department of Immigration
and Multicultural Affairs

Application to visit Australia for tourism or other recreational activities

Solicitud para visitar Australia por turismo
u otras actividades recreativas

Form

48R SPA

SPANISH

Sírvase leer cuidadosamente la siguiente información **ANTES** de llenar su solicitud.

¿Quiénes deben usar este formulario?

Si está fuera de Australia use este formulario para solicitar una visa con el objeto de visitar Australia por turismo u otras actividades recreativas (vacaciones, visitar lugares de interés, razones sociales o recreativas, visitar familiares o amigos, u otros propósitos a corto plazo no relacionados con trabajo, incluyendo estudio).

- Si desea solicitar una visa de Sponsored Family Visitor (Familiar Visitante Patrocinado), usted deberá completar el formulario 48S, en tanto que su patrocinador deberá completar el formulario 1149.
- Si desea visitar Australia para obtener tratamiento médico, debe usar el formulario 48ME.
- Si desea estudiar en Australia por más de 3 meses, debe solicitar una visa de estudiante. Diríjase a la oficina consular de Australia en el extranjero más cercana para obtener información sobre solicitudes de visas para estudiantes, incluyendo el formulario apropiado.
- Si desea visitar Australia por un corto viaje de negocios (incluyendo asistir a una conferencia), debe usar el formulario 456.

Debe completar todas las preguntas en todas las secciones. Si no contesta alguna pregunta en forma completa y exacta, la solicitud puede ser denegada o se le puede cancelar la visa posteriormente.

Tipos de visas de visitante

Se debe obtener una visa **ANTES** de viajar a Australia. Una visa de visitante otorgada después de tramitada esta solicitud tendrá la forma de una etiqueta que se pondrá en su pasaporte. La visa puede ser para una sola entrada o para entradas múltiples. Una vez que un funcionario encargado de visas evalúe su solicitud, se decidirá si otorgar o no una visa, y por cuánto tiempo otorgarla. El tipo de visa, duración de la estadía, condiciones y número de entradas se indicarán en la etiqueta correspondiente, o en la carta que le enviará el Departamento de Inmigración y Asuntos Multiculturales (el departamento) si le otorgan la visa.

Mediante este formulario puede solicitar el siguiente tipo de visa.

Visa de turista, clase TR, subclase 676

Se puede solicitar esta visa desde fuera de Australia (offshore) o en Australia.

Validez de la visa

Una visa de Turista permite una estadía de hasta 12 meses. Se concede una estadía de más de 12 meses **SOLAMENTE** cuando existan circunstancias "excepcionales".

Puede ser otorgada para una sola entrada o para entradas múltiples dentro de un período especificado.

Generalmente una visa de Turista (subclase 676) permite una estadía en Australia de 3 ó 6 meses y es válida para múltiples visitas dentro de los 12 meses siguientes a la fecha de otorgamiento.

Se debe observar, sin embargo, que según las disposiciones migratorias de Australia, los funcionarios que toman las decisiones pueden otorgar una visa de Turista que permita a su titular viajar y permanecer en Australia por un período especificado que estimen apropiado. En algunas circunstancias el período otorgado podría ser más breve que el solicitado por el postulante.

Para información detallada véase el sitio web Visiting Australia en www.immi.gov.au/e_visa/visitors.htm

Formas de presentar la solicitud

Hay 2 formas de solicitar una visa de Turista:

- solicitarla electrónicamente en internet; o
- solicitarla en un formulario de solicitud impreso.

Para solicitar una visa de Turista desde fuera de Australia:

- Las solicitudes de una visa de Turista pueden hacerse por internet por intermedio de agentes de viaje registrados o servicios de compañías aéreas, o bien los interesados pueden solicitar la visa directamente en internet. Para presentar la solicitud a través de internet, usted debe tener un pasaporte aprobado. Hay una lista de pasaportes aprobados para este servicio en el sitio web del departamento en www.immi.gov.au/e_visa/visitors.htm
- Las solicitudes de una visa de Turista también pueden presentarse de manera convencional (en un formulario de solicitud impreso) en una Embajada, Alto Comisionado o Consulado de Australia (use este formulario).

Para solicitar una visa de Turista en Australia:

- Las solicitudes de una estadía más larga en Australia como Turista pueden presentarse vía internet, en una oficina del departamento o por correo, dependiendo de la duración del período total de estadía.
- Una solicitud de una estadía total de hasta 6 meses desde la fecha de la última entrada a Australia del solicitante con una Autorización de Viaje Electrónica (Visitante) o visa de Turista (subclase 676) puede presentarse a través de internet. Hay mayor información disponible en el sitio web del departamento en www.immi.gov.au/e_visa/visitors.htm
- Una solicitud de una estadía total de más de 6 meses puede presentarse en una oficina del departamento (use el formulario 601).

Para mayores detalles sobre opciones de presentación de una solicitud de visa, vea el sitio web *Visiting Australia* en www.immi.gov.au/e_visa/visitors.htm

Aranceles de Solicitud

Todas las solicitudes deben ser acompañadas de un arancel no reembolsable.

- La solicitud no puede ser tramitada hasta que no se reciba este arancel.
- El arancel no será reembolsado si no se concede la visa.

Para averiguar el arancel de solicitud de la visa, vea el formulario 990i *Charges* de la sección formularios (forms) en el sitio web del departamento www.immi.gov.au/allforms/990i.htm o averigüe en la oficina más cercana del departamento.

Continued on the next page
Continúa en la página siguiente ►

Forma de pago

En Australia

Para hacer un pago, sírvase hacerlo mediante tarjeta de crédito, débito, cheque bancario o giro postal a la orden de "Department of Immigration and Multicultural Affairs". Las tarjetas de débito y crédito son las formas preferidas de pago.

Fuera de Australia

Antes de hacer un pago fuera de Australia, sírvase verificar con la oficina del gobierno australiano donde va a presentar su solicitud para saber qué métodos de pago aceptan.

¿A quién se puede incluir en esta solicitud?

Sólo un titular de pasaporte puede ser incluido en cada formulario. Puede incluir en su solicitud a todos los niños que aparezcan **en su pasaporte** y que viajarán con usted. Si otra persona adulta aparece en su pasaporte, tendrá que completar una solicitud separada.

Condiciones de una visa de turista para Australia

Los visitantes de Australia deben estar dispuestos y ser capaces de ceñirse a las condiciones que aparecen más adelante mientras visitan el país. Si no está dispuesto o no le es posible ceñirse a estas condiciones, no debe solicitar una visa. Si no se ciñe a estas condiciones se le puede cancelar la visa o puede estar expuesto a otras penalidades. Si tiene alguna pregunta o preocupación referente a las condiciones, debe pedir mayor información en una oficina consular australiana en el extranjero.

Cuando reciba de vuelta su pasaporte, verifique cuidadosamente los detalles y condiciones en la etiqueta de la visa, o en la carta comunicándole su otorgamiento.

CONDICIONES

8101 – NO debe trabajar mientras esté en Australia.

8201 – NO debe estudiar más de 3 meses mientras permanezca en Australia.

8205 – Si esta condición está vigente y usted desea estudiar por más de 4 semanas, es necesario que se haga una radiografía del tórax antes de poder comenzar a estudiar.

8503 – Estadía no prolongable.

Luego de la evaluación de su solicitud, un funcionario de visas puede decidir imponer la condición 8503 a su visa. La condición 8503 (Estadía no prolongable) significa que el titular de la visa a la que se le ha impuesto la condición no tiene derecho, una vez que ingrese a Australia, a que se le conceda ninguna otra visa¹ mientras permanezca en el país.

La consecuencia de esta condición de visa es que no le será posible permanecer en Australia después del período autorizado de estadía de su visa. Si visita Australia para asistir a eventos específicos, tiene especial importancia que organice su viaje de manera que pueda asistir a esos eventos dentro del período de estadía autorizado, debido a que no podrá extender su período de estadía en Australia.

Si se impone la condición 8503 a su visa, se la indicará en la etiqueta de su visa, o en la carta comunicándole el otorgamiento de la visa, con las palabras 8503 – NO FURTHER STAY.

Puede haber otras condiciones según sea el propósito de su visita.

Cómo presentar una solicitud

- Los solicitantes de ciertas nacionalidades pueden tener derecho a solicitar una visa de Turista en internet. Hay mayor información disponible sobre este servicio en el sitio web del departamento en www.immi.gov.au/e_visa/
- Para solicitar una visa personalmente o por correo usted deberá completar un formulario de solicitud impreso. Atención: la información falsa o engañosa puede conducir a la denegación o cancelación de su visa, o a sanciones mientras esté en Australia. Una vez completado, el formulario puede ser presentado en la oficina consular australiana en el extranjero más cercana.
- Puede hacer que otra persona le ayude a completar el formulario de solicitud, pero debe firmarlo usted. Si le han ayudado a completar el formulario, sólo debe firmar la declaración o declaraciones si su contenido es verídico y correcto.
- Presente su solicitud, el arancel de solicitud, su pasaporte y cualquier otro documento adjunto en la oficina consular australiana en el extranjero más cercana. Su solicitud puede ser presentada personalmente, por su representante o enviada por correo.
Nota: Algunas oficinas del gobierno australiano en el extranjero no reciben solicitudes de visa en sus oficinas. Información sobre disposiciones especiales para presentación de solicitudes de visa en oficinas específicas del gobierno australiano en el extranjero puede encontrarse en el sitio web del departamento en www.immi.gov.au/contacts/overseas/ o contactando la oficina más cercana del gobierno australiano.
- Sírvase seguir las instrucciones dadas por el funcionario que procesa la visa con respecto a exámenes médicos o radiografías que pudieran requerirse.
- Cuando le devuelvan su pasaporte, cuidadosamente examine los detalles y condiciones en la etiqueta de su visa, o en la carta comunicándole el otorgamiento de la visa. Si tiene alguna preocupación o pregunta referente a los requisitos o restricciones, debe dirigirse a la oficina que le otorgó la visa **antes** de viajar a Australia. No debe presuponer que se puede hacer algún cambio a su estado migratorio después que llegue a Australia.

Dirección residencial

Usted debe dar la dirección donde piensa vivir mientras se tramita su solicitud. No cumplir con dar su dirección residencial en este formulario dará como resultado que su solicitud carezca de validez. No se aceptará un apartado o casilla de correo como su dirección residencial.

Seguro de salud

Se recomienda que obtenga seguro de salud para usted y su familia por el período de su estadía en Australia. No estará cubierto por el plan nacional de salud de Australia, a menos que le cubra un convenio recíproco de cuidado de la salud.

Vacunas

Si tiene intención de matricular a sus niños en una escuela o centro de cuidado de niños (guardería o preescola) durante su visita a Australia, se le recomienda encarecidamente llevar los certificados de vacuna de sus niños.

Se recomienda vacunación contra la poliomielitis, tétanos, sarampión, paperas, rubéola, difteria, tos ferina, influenza hipohemófila y hepatitis tipo B.

Es posible que le pidan el certificado al matricularse.

Nota: La vacuna contra la rubéola también se recomienda para las mujeres en edad de concebir.

¹ Con excepción de circunstancias sumamente limitadas sobre las cuales usted no tiene control, o para hacer efectiva la obligación de Australia de proveer protección bajo la convención de la ONU de 1951 sobre el estatus de refugiado.

Autorización para comunicación electrónica

El departamento puede usar una serie de medios para comunicarse con usted. Sin embargo, sólo se pueden utilizar medios electrónicos tales como fax o correo electrónico si usted indica que está de acuerdo en recibir comunicación de esta manera.

Para tramitar su solicitud el departamento puede necesitar comunicarse con usted con respecto a información delicada, por ejemplo, salud, antecedentes policiales, solvencia económica y relaciones personales. Las comunicaciones electrónicas, a menos que estén debidamente encriptadas, no ofrecen seguridad, pudiendo ser vistas o alteradas por terceras personas. Si está de acuerdo en que el departamento se comunique con usted por medios electrónicos, los datos que dé sólo serán usados por el departamento para el propósito para el cual los ha suministrado, salvo que exista una obligación o necesidad legal de usarlos para otros fines, o que usted haya autorizado su uso para otro fin. No se les incluirá en ninguna lista de correspondencia.

El Gobierno de la Commonwealth no acepta responsabilidad alguna por la seguridad o integridad de cualquier información enviada al departamento por internet o algún otro medio de comunicación electrónica.

Si autoriza a otra persona para recibir documentos en su nombre y dicha persona desea ser contactada electrónicamente, se requiere su firma en el formulario para indicar su consentimiento a esta forma de comunicación.

Autorización de una persona para recibir comunicaciones escritas

Usted puede autorizar a otra persona sólo para recibir todas las comunicaciones escritas acerca de su solicitud en el departamento. Esa persona se conocerá como su destinatario autorizado. A estos efectos, usted deberá completar las secciones del formulario encabezadas *Options for receiving written communications and Authorised recipient details*. El destinatario autorizado deberá firmar en la sección *Authorised recipient consent*. Sólo se puede designar un destinatario autorizado en un momento dado. El departamento se comunicará con el destinatario autorizado nombrado más recientemente.

Según la sección 494D de la Ley de Inmigración de 1958 (*Migration Act 1958*) (la Ley), el departamento está obligado a enviar a su destinatario autorizado cualquier comunicación escrita referente a su solicitud que de lo contrario le habría sido enviada directamente a usted. El departamento sólo enviará a su destinatario autorizado la información que usted tiene derecho a recibir. Por ejemplo, si está solicitando una visa y tiene un patrocinador, el destinatario autorizado no recibirá información personal sobre su patrocinador, salvo que éste nombre también al mismo destinatario autorizado.

Si después de haber presentado esta solicitud usted decide cambiar el destinatario autorizado que ha nombrado, debe comunicárselo prontamente al departamento por escrito. Para este fin puede usar el formulario 1231 *Appointment of authorised recipient* o el formulario 922. *Notification of address or change of address for Business Skills visa holders*, si usted es titular de una visa de negocios.

Autorización de un agente de inmigración para actuar en su representación

Si tiene un agente de inmigración que actúe en su representación en relación con su solicitud, deberá completar las secciones del formulario encabezadas *Options for receiving written communications y Agent details*. El agente de inmigración deberá firmar en la sección *Agent consent*.

El nombramiento de un agente de inmigración para actuar en su representación incluye autorizar al departamento para:

- hablar sobre su solicitud con el agente y pedirle mayor información; y
- enviar a dicho agente cualquier comunicación escrita referente a su solicitud que de lo contrario le habría sido enviada a usted.

Nota: Su agente de inmigración será su destinatario autorizado para comunicaciones escritas según la sección 494D de la Ley y se considerará que usted ha recibido cualquier comunicación sobre su solicitud enviada a dicho agente.

Si cambia de agente de inmigración o pone término a su nombramiento después de haber presentado esta solicitud, debe avisar inmediatamente al departamento por escrito, de preferencia usando el formulario 956 *Appointment of a migration agent*, que puede obtener en el sitio web del departamento o pedirlo a su agente de inmigración.

El departamento se comunicará con su agente con respecto a su solicitud, incluyendo información personal como su salud, antecedentes policiales, solvencia económica y relaciones personales. Si su agente lo autoriza, está comunicación puede tener lugar por correo electrónico o fax.

El departamento solamente enviará a su agente la información que usted tiene derecho a recibir. Por ejemplo, si usted está solicitando una visa y tiene un patrocinador, su agente no recibirá información personal sobre su patrocinador, salvo que éste haya nombrado también al mismo agente.

En algunas situaciones, el personal del departamento necesitará hablar con usted directamente, en vez de hacerlo con su agente de inmigración. Por ejemplo, el departamento podría entrevistarle si está solicitando una visa. En algunas situaciones, el personal del departamento le enviará también documentos directamente (por ej. el pasaporte) en vez de enviarlos a su agente, pero informará al agente de que lo ha hecho así.

Si ha nombrado un agente de inmigración para que actúe en su representación, usted todavía es responsable de la exactitud de la información y documentación de apoyo que le dé a su agente para que éste la entregue al departamento.

Cuando dé los datos de su agente de inmigración, asegúrese de incluir el número de 7 cifras:

- número de registro del agente de inmigración (si es un agente registrado); o
- el número de identificación del agente en el extranjero (si el departamento le ha asignado un número).

Nota: Los agentes que operan en el extranjero no necesitan estar registrados. Sin embargo, el departamento puede haberles asignado un número de identificación.

Continued on the next page
Continúa en la página siguiente ►

Uso de un agente de inmigración

No es preciso que usted use un agente de inmigración. Sin embargo, si usa un agente, el departamento le insta a usar un agente de inmigración registrado. Los agentes registrados deben ceñirse al Código de Conducta para Agentes de Inmigración, el cual requiere que actúen a favor de los mejores intereses de sus clientes, dentro de la ley, y que actúen en forma profesional.

Puede obtener una lista de agentes de inmigración registrados en el sitio web de la Migration Agents Registration Authority (MARA)
www.themara.com.au

Puede contactar a MARA en:

E-mail: themara@themara.com.au

PO Box Q1551
QVB NSW 1230
AUSTRALIA

Teléfono: 61 2 9299 5446

Fax: 61 2 9299 8448

La MARA investiga las quejas contra los agentes registrados y puede tomar medidas disciplinarias en su contra. Si hay algo que le preocupe sobre un agente registrado, debe contactar a MARA. Puede obtener un ejemplar del formulario de queja en el sitio web de MARA.

Restricciones para dar asistencia de inmigración

En Australia, cualquier persona (incluso un abogado) que usa conocimientos de los procedimientos migratorios para ofrecer asistencia de inmigración a un solicitante, patrocinador o nominador para la obtención o revisión de la cancelación de una visa, debe estar registrada, salvo que por ley esté exenta de los requisitos de registro. En la Parte 3 de la Ley hay graves sanciones penales por infracción de la ley, incluyendo posible prisión si la persona no registrada pide, o recibe, honorarios o una recompensa por sus servicios.

Uso de un agente exento de registro

Ciertas personas, tales como funcionarios, parlamentarios, diplomáticos y familiares cercanos (solamente su cónyuge, hijo, hijo adoptivo, padre, hermano o hermana), patrocinadores y nominadores, pueden brindarle asistencia de inmigración, a condición de que no pidan o reciban un pago o recompensa. Si desea nombrar un 'exempted agent', debe completar el formulario 956 *Appointment of a migration agent* y adjuntarlo a este formulario de solicitud.

Solicitudes de visas múltiples

Si usted es un solicitante dependiente (por ej. cónyuge del solicitante principal) y desea nombrar un agente de inmigración distinto del que tiene el solicitante principal, debe llenar un formulario 956 *Appointment of a migration agent* separado, o comunicárselo al departamento por escrito. De lo contrario, el agente nombrado por el solicitante principal tendrá autorización para actuar en representación de todas las personas incluidas en la solicitud.

Aviso de ofrecer asistencia de inmigración

Según la sección 312A de la Ley, un agente registrado tiene la obligación de informar al departamento al momento de presentar una solicitud de parte de un cliente, o dentro de los 28 días siguientes de comenzar a actuar en representación de un solicitante de visa. Este aviso puede efectuarse completando las secciones pertinentes de este formulario.

Sobre la información que proporcione en este formulario

El departamento está autorizado para recopilar la información suministrada en este formulario de acuerdo a la Sección 2 de la *Ley de Inmigración de 1958: Control de Llegada y Presencia de No Ciudadanos*. La información que usted dé² la usará el departamento para determinar si tiene derecho a una visa para viajar, entrar y permanecer en Australia, y para otros fines relacionados con la administración de la Ley de Inmigración, por ejemplo para ayudar a los inmigrantes en su radicación en Australia, controlar la conducta de los agentes de inmigración, o asegurar el cumplimiento de la Ley de Inmigración.

Es posible que la información suministrada se revele a agencias autorizadas para recibir información referente a adopciones, control de fronteras, técnicas comerciales, ciudadanía, educación, evaluación de salud, seguro de salud, servicios de salud, cumplimiento de la ley, pago de pensiones y beneficios, impuestos, reconsideración de decisiones y regulación de agentes de inmigración.

En caso de que usted pase a ser un no-ciudadano ilegal, se revelará información pertinente sobre su persona a la policía federal, estatal y territorial para ayudar en su ubicación y posible detención. Usted se convertirá en un no-ciudadano ilegal si su visa cesa (debido a cancelación por incumplimiento de las condiciones de la visa, por ejemplo) o si caduca y usted no tiene otra visa autorizándole a permanecer en Australia.

Si su solicitud de visa de turista ha sido respaldada por un miembro del parlamento australiano o un líder comunitario con base en Australia, la información sobre el resultado de su solicitud y de su cumplimiento con las condiciones de la visa, si se la otorgan, puede ser enviada a dicho parlamentario o líder comunitario.

La recopilación, acceso, almacenaje, uso y divulgación por parte del departamento de la información que usted suministre en este formulario se rige por la *Ley de Privacidad de 1988* y, en particular, por los 11 Principios de Privacidad de la Información. El formulario informativo 993i *Safeguarding your personal information*, que se puede obtener en las oficinas del departamento, da detalles de las entidades a las cuales se podría revelar su información personal.

El departamento tiene autoridad de conformidad con la Ley de *Inmigración de 1958* para recopilar, en ciertas circunstancias, una serie de documentos identificativos de no-ciudadanos, incluyendo a los solicitantes de visa. Si desea información más detallada, debe leer el formulario informativo 1243i *Your personal identifying information*, que está disponible en el sitio web del departamento www.immi.gov.au

La Ley de Libertad de Información de 1982 (*Freedom of Information Act 1982*) también se refiere a su información personal. Según esta Ley usted puede solicitar acceso a documentos que contengan su información personal. Usted o alguien autorizado para acceder a información en su representación puede solicitar acceso en cualquier oficina del departamento en Australia. No se cobra un arancel por acceder a su propia información. Si se encuentra en el extranjero, debe dar una dirección en Australia a la cual se puedan enviar copias de sus registros personales. En el formulario 424A *Request for access to documents* se da más información sobre cómo presentar una solicitud bajo la *Ley de Libertad de Información de 1982*.

² La información sobre la salud provista en este formulario, y los resultados de exámenes para detectar el Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH), serán usados al evaluar su salud para una visa australiana. Un resultado positivo de VIH u otros resultados de exámenes no significan necesariamente la denegación de la visa, pero estos resultados podrían ser revelados a las correspondientes entidades de la Salud de la Commonwealth y los Estados y Territorios.

Lista de verificación de la solicitud

Con su solicitud debe adjuntar:

- su pasaporte
- una fotografía reciente suya y de cualquier niño incluido en su pasaporte que viaje con usted
- el arancel de solicitud
- si fuera necesario, autorización para que los niños viajen con usted (vea mayores detalles en la sección del formulario 'Niños incluidos')
- detalles del método de devolución de su pasaporte. (Si lo desea por correo, debe incluir un sobre del tamaño del pasaporte con su dirección y el franqueo necesario)

Separe esta hoja y guárdela como referencia.

Después de presentar su solicitud debe adjuntar su recibo a esta hoja.

Documentos adicionales

De acuerdo a la *Ley de Inmigración de 1958*, los funcionarios encargados de resolver sobre una solicitud de visa no están obligados a pedirle al solicitante que proporcione información adicional antes de adoptar una resolución. Por lo tanto, es de interés del solicitante adjuntar a su solicitud la siguiente documentación:

- comprobante de fondos
- comprobante de su seguro médico y de viaje
- exámenes o pruebas médicas
- carta de su empleador confirmando su licencia del trabajo
- comprobante de matrícula en una escuela, institución de educación superior o universidad
- carta de invitación, si va a visitar a familiares cercanos en Australia (que son ciudadanos australianos o residentes permanentes)
- cualquier otra información confirmando que tiene un incentivo y autorización para regresar a su país de residencia.

Cómo entender la etiqueta de su visa



Damos la siguiente información para ayudarle a entender los términos y condiciones de su visa, si le es otorgada.

- 1** El nombre de la oficina que le otorgó la visa.
- 2** Su nombre, y los nombres de cualquier familiar incluido en su solicitud.
- 3** Información sobre la validez de la visa, incluyendo:
 - la fecha de emisión;
 - la fecha límite para ingresar a Australia;
 - el número de veces que puede viajar a Australia durante la validez de la visa; y
 - el período que se le autoriza permanecer en Australia.
- 4** El tipo de visa otorgada.
- 5** Las condiciones adjuntas a su visa.

8101 – NO WORK (PROHIBIDO TRABAJAR)

8201 – MAX 3 MONTHS STUDY (MAX 3 MESES DE ESTUDIO)

8205 – A CHEST X-RAY IF STUDY MORE THAN 4 WEEKS

En la página 2 aparece una descripción de ambas condiciones.

Puede que haya otra condición:

8503 – NO FURTHER STAY (ESTADÍA NO PROLONGABLE)

Si esta condición está impresa en su visa, generalmente no le será posible solicitar otra visa en Australia. En la página 2 hay una descripción completa de esta condición.

Pueden existir otras condiciones de visa, lo cual depende del propósito de su visita.

Página inicial

www.immi.gov.au

Línea de consultas generales

Telefonee al **131 881** durante horas de oficina en Australia para hablar con un operador (información grabada disponible fuera de este horario). Si se encuentra fuera de Australia, póngase en contacto con la oficina consultar más cercana.

This page is intentionally blank



Australian Government

Department of Immigration and Multicultural Affairs

Application to visit Australia for tourism or other recreational activities

Solicitud para visitar Australia por turismo u otras actividades recreativas

Form 48R SPA SPANISH

1 When do you wish to visit Australia? ¿Cuándo desea visitar Australia?

Form for dates: From/Desde (DAY, MONTH, YEAR) to/Hasta (DAY, MONTH, YEAR)

2 How long do you wish to stay in Australia? ¿Cuánto tiempo desea permanecer en Australia?

Options for stay duration: Up to 3 months, 6 months, 12 months with checkboxes.

Part A – Your details / Parte A – Sus datos

3 Name(s) as shown in your passport Nombre(s) como aparece en su pasaporte

Family name / Apellido form

Given names / Nombres form

Other names you are, or have been, known by (including name at birth, previous married names, aliases) Otros nombres por los que usted es o ha sido conocido (incluyendo nombre al nacer, apellidos de casada anteriores, alias)

Form for other names

Name in your own language or script (if applicable) Escriba los nombres en su propio idioma o alfabeto étnico (cuando corresponda)

Form for name in own language

4 Sex Male Female / Sexo Masculino Femenino

5 Date of birth / Fecha de nacimiento (DAY, MONTH, YEAR)

If you are 70 years or over, you will be asked to provide evidence from your doctor that you are fit to travel and show that you have medical insurance to cover your stay in Australia. Please contact an Australian overseas mission for further advice before lodging your application. If additional medical consultations are required, a decision on your visa application will be delayed.

Si tiene 70 o más años de edad, se le pedirá que presente un certificado de su médico declarando que está en buenas condiciones de salud para viajar, y que tiene seguro médico para cubrir su estadía en Australia. Diríjase a una oficina consular australiana para obtener mayor información antes de presentar su solicitud. Si se necesitan más consultas médicas, se atrasará la decisión sobre su visa.

6 Marital status / Estado civil

Marital status options: Married/Casado, Engaged/Comprometido, De facto/En unión libre, Separated/Separado, Divorced/Divorciado, Widowed/Viudo, Never married/Soltero

PHOTOGRAPH / FOTOGRAFÍA section with instructions to attach a recent photograph of yourself and children.

Continued on the next page / Continúa en la página siguiente

7 Place of birth Town/city
Lugar de nacimiento Pueblo/ciudad
Country País

8 Details from your passport
Número de pasaporte

Passport number
Número de pasaporte

Country of passport
País otorgante del pasaporte

Date of issue
Fecha de expedición

DAY DÍA	MONTH MES	YEAR AÑO
/	/	/

Date of expiry
Fecha de vencimiento

DAY DÍA	MONTH MES	YEAR AÑO
/	/	/

Issuing authority/Place of issue as shown in your passport
Autoridad otorgante/Lugar de otorgamiento como aparece en su pasaporte

*Make sure your passport is valid for the period of stay you are applying for.
Asegúrese de que su pasaporte sea válido por el período de estadía que está solicitando.*

9 Of which countries are you a citizen?
¿De qué países es ciudadano?

10 Country of usual residence
País de residencia habitual

11 Your current residential address
Note: A post office box address is not acceptable as a residential address. Failure to give your residential address will result in this application being invalid.
Su dirección residencial actual
Nota: Una dirección de apartado o casilla de correo no es aceptable como dirección residencial. No dar su dirección residencial dará como resultado que esta solicitud carezca de validez.

<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>
POSTCODE CÓDIGO POSTAL

12 Address for correspondence
(If the same as your residential address, write 'AS ABOVE')
Dirección para correspondencia
(Si es igual a su dirección residencial, escriba 'COMO ARRIBA')

<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>
POSTCODE CÓDIGO POSTAL

13 Your telephone numbers
Sus números de teléfono

	COUNTRY CODE CÓDIGO DE PAÍS	AREA CODE CÓDIGO DE ÁREA	NUMBER NÚMERO
Office hours Horario de oficina	() ()
After hours or mobile/cell Después de horas o teléfono móvil/celular	() ()

14 Do you agree to the department communicating with you by fax, e-mail or other electronic means?
¿Está de acuerdo en que el departamento se comunique con usted por fax, e-mail u otros medios electrónicos?

No
Yes Give details
Sí Dé detalles

Fax number
Número de fax

COUNTRY CODE CÓDIGO DE PAÍS	AREA CODE CÓDIGO DE ÁREA	NUMBER NÚMERO
() ()

E-mail address
Dirección de correo electrónico

Note: If this visa application is refused, you will be notified by mail
Nota: Si esta solicitud de visa es denegada, se le informará por correo

Part B – Children included

Parte B – Niños incluidos

You can include in this application any **children included in your passport who will be travelling with you.**

Children under 18 years of age, travelling alone or without one or both of their parents or legal guardians, require notarised authorisation from the non-accompanying parent(s) or guardian(s) to travel to Australia.

Puede incluir en esta solicitud a cualquier **menor incluido en su pasaporte que viajará con usted.**

Los menores de 18 años de edad que viajen solos, o sin uno o ambos padres o tutores legales, necesitan una autorización notarial de los padres o tutores legales que no les acompañen en su viaje a Australia.

15 Are there any children included in your passport who will be travelling with you?

¿Hay niños incluidos en su pasaporte que viajarán con usted?

No

No

Yes Give details

Sí ▶ Dé detalles

Family name

Apellido

Given names

Nombres

Sex Male

Female

Sexo Masculino

Femenino

Date of birth

Fecha de nacimiento

DAY DIA	MONTH MES	YEAR AÑO
/	/	/

Country of birth

País de nacimiento

Family name

Apellido

Given names

Nombres

Sex Male

Female

Sexo Masculino

Femenino

Date of birth

Fecha de nacimiento

DAY DIA	MONTH MES	YEAR AÑO
/	/	/

Country of birth

País de nacimiento

Family name

Apellido

Given names

Nombres

Sex Male

Female

Sexo Masculino

Femenino

Date of birth

Fecha de nacimiento

DAY DIA	MONTH MES	YEAR AÑO
/	/	/

Country of birth

País de nacimiento

Family name

Apellido

Given names

Nombres

Sex Male

Female

Sexo Masculino

Femenino

Date of birth

Fecha de nacimiento

DAY DIA	MONTH MES	YEAR AÑO
/	/	/

Country of birth

País de nacimiento

If insufficient space, attach additional details.

Si el espacio es insuficiente, adjunte los detalles adicionales.

Continued on the next page
Continúa en la página siguiente ▶

Part C – Family NOT travelling with you

Parte C – Familiares que NO viajarán con usted

- 16** Do you have a spouse, de facto, any children, or fiancé who will NOT be travelling with you?
 ¿Tiene un cónyuge, conviviente, hijos o novio/a que NO viajarán con usted?

No Yes Give details
 No Sí ▶ Dé detalles

Full name Nombre Completo	Relationship to you Parentesco con usted	Date of birth Fecha de nacimiento			Their address while you are in Australia Dirección de sus familiares mientras usted permanece en Australia
		DAY DÍA	MONTH MES	YEAR AÑO	
		/	/		
		/	/		
		/	/		
		/	/		

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
 Si le falta espacio, adjunte una hoja separada con los detalles adicionales.

Part D – Details of your visit to Australia

Parte D – Detalles de su visita a Australia

- 17** Is it likely you will be travelling from Australia to a neighbouring country (eg. New Zealand, Singapore, Papua New Guinea) and back to Australia?
 ¿Es probable que viaje desde Australia a un país vecino (por ej. Nueva Zelandia, Singapur, Papúa Nueva Guinea) para luego regresar a Australia?

No Yes Please attach itinerary details
 No Sí ▶ Sírvase adjuntar detalles del itinerario

- 18** Do you have any relatives, friends or contacts in Australia?
 ¿Tiene parientes, amigos o contactos en Australia?

No Yes Give details
 No Sí ▶ Dé detalles

Citizen or permanent resident of Australia? (YES or NO)

¿Ciudadano o residente permanente de Australia? (Sí o NO)

Full name Nombre Completo	Relationship to you Parentesco con usted	Date of birth Fecha de nacimiento			Address Dirección	Citizen or permanent resident of Australia? (YES or NO) ¿Ciudadano o residente permanente de Australia? (Sí o NO)
		DAY DÍA	MONTH MES	YEAR AÑO		
		/	/			
		/	/			
		/	/			
		/	/			

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
 Si le falta espacio, adjunte una hoja separada con los detalles adicionales.

19 Why do you want to visit Australia?

Include details of any dates that are of special significance to your visit.

¿Por qué desea visitar Australia?

Incluya detalles de cualquier fecha de importancia especial para su visita.

20 Do you intend to do a course of study of more than 4 weeks while in Australia?

¿Piensa estudiar más de 4 semanas durante su estadía en Australia?

No Yes Give details

No Sí ▶ Dé detalles

Name of the course

Nombre del curso

--

Name of the institution

Nombre de la institución

--

How long will the course last?

Duración del curso

--

Continued on the next page
Continúa en la página siguiente ▶

Part E – Health and character

Parte E – Salud y antecedentes

Visitors to Australia must be of good health and of good character. The following questions ask you to make a declaration about the health and character of yourself and any children included in your application. If your circumstances change before you travel you should inform the Australian visa office.

Los visitantes de Australia deben tener buena salud y no tener antecedentes penales. Se incluyen las siguientes preguntas para que declare la salud y antecedentes de usted y de cualquier menor incluido en su solicitud. Si hay un cambio en sus circunstancias antes de su viaje, debe informarlo a la oficina australiana de visas.

- 21** In the last 5 years, have you, or have any children included in this application, visited or lived outside your country of usual residence for more than 3 consecutive months?

Durante los últimos 5 años, ¿usted, o cualquier menor incluido en esta solicitud, ha estado de visita o viviendo durante más de 3 meses consecutivos fuera del país donde reside normalmente?

No Yes Give details
 No Sí ▶ Dé detalles

- 22** Do you, or any children included in this application, intend to enter an Australian hospital, health care facility, nursing home for any purpose? ¿Tiene usted, o cualquier menor incluido en esta solicitud, la intención de visitar un hospital, institución de atención sanitaria o casa de salud por cualquier motivo?

No Yes Give details
 No Sí ▶ Dé detalles

- 23** Have you, or any children included in this application:

- ever had, or currently have, tuberculosis?
- been in close contact with a person who has, or has had, active tuberculosis?
- ever had a chest x-ray which showed an abnormality?

¿Usted, o cualquier menor incluido en esta solicitud ha:

- tenido o tiene actualmente tuberculosis?
- estado en estrecho contacto con una persona que tenga, o haya tenido, tuberculosis activa?
- tenido alguna vez una radiografía del tórax que mostraba una anomalía?

No Yes Give details
 No Sí ▶ Dé detalles

- 24** Do you require assistance with mobility and/or care in Australia or overseas?

¿Necesita ayuda por problemas de movilidad y/o cuidado en Australia o en el extranjero?

No Yes Provide details of the care/mobility concerns that apply to you and how they are addressed
 No Sí ▶ Dé detalles del cuidado/problemas de movilidad correspondientes a usted y cómo se los aborda.

- 25** During your proposed visit to Australia, do you, or any children included in this application, have or expect to incur, medical costs, or require treatment or medical follow up for:

- blood disorder
- cancer
- heart disease
- hepatitis B
- HIV infection, including AIDS
- kidney disease, including dialysis
- liver disease
- mental illness
- pregnancy
- respiratory disease that has required hospital admission
- any form of surgery
- any other health concerns

Durante su propuesta visita a Australia, ¿espera usted, o cualquier menor incluido en esta solicitud, tener o incurrir en gastos médicos, o necesitar tratamiento o seguimiento médico debido a:

- trastornos sanguíneos?
- cáncer?
- enfermedad cardíaca?
- hepatitis B?
- infección VIH, incluyendo el SIDA?
- enfermedad de los riñones, incluyendo diálisis?
- enfermedad del hígado?
- enfermedad mental?
- embarazo?
- enfermedad respiratoria que requiera internación en un hospital?
- cualquier clase de cirugía?
- cualquier otro problema de salud.

No Yes Give details
 No Sí ▶ Dé detalles

Part F – Employment status

Parte F – Situación de empleo

28 What is your employment status?
¿Cuál es su situación de empleo?

Employed/self-employed
Empleado/Trabaja por
cuenta propia

Details of employer/business
Detalles del empleador/negocio

Name

Nombre

Address

Dirección

Telephone number

Teléfono

Position you hold

Cargo que ocupa

How long have you been employed
by this employer/business?

¿Cuánto tiempo hace que trabaja
para este empleador/negocio?

YEARS	MONTHS
AÑOS	MESES

Retired

Jubilado

Year of retirement

Fecha de jubilación

DAY	MONTH	YEAR
DÍA	MES	AÑO
/	/	

Student

Estudiante

Your current course

Su curso actual

Name of educational institution

Nombre de la institución educativa

How long have you been
studying at this institution?

¿Cuánto tiempo ha estado
estudiando en esa institución?

YEARS	MONTHS
AÑOS	MESES

Other

Otro

Please provide details

Por favor dé detalles

Unemployed

Desempleado

Please provide details of your last
employment (if applicable)

Dé detalles de su último empleo
(si corresponde)

Part G – Evidence of funds

Parte G – Comprobante de fondos

All visitors to Australia must be able to demonstrate they have adequate funds to cover all costs associated with their visit. Providing evidence of funds with a completed application will often help expedite the processing of a visitor visa application. Examples include showing personal bank statements, pay slips, audited accounts, taxation records or details of the funds that visitors will be taking with them or available to them (ie. how much in cash, traveller cheques and credit card limit).

Los visitantes a Australia deben poder demostrar que cuentan con fondos adecuados para cubrir todos los gastos relacionados con su visita. Proporcionar comprobantes de los fondos junto con la solicitud completada, a menudo ayudará a hacer más expedita la tramitación de su solicitud de visa de visitante. Algunos ejemplos de comprobantes a presentar son: estados de cuentas bancarias personales, comprobantes de sueldo, cuentas auditadas o documentación tributaria, o detalles de los fondos que los visitantes llevarán consigo o tendrán a su disposición (es decir cuánto dinero en efectivo, cheques de viajero y límite de tarjetas de crédito).

29 How will you be maintaining yourself financially while you are in Australia?
¿Cómo se va a mantener económicamente mientras permanezca en Australia?

30 Is someone else providing support for your visit to Australia?
¿Va a prestarle apoyo otra persona para su visita a Australia?

- No Go to Part H
 No ▶ Pase a la Parte H
- Yes Give details
 Sí ▶ Dé detalles

Full name Nombre completo	Relationship to you Relación con usted	Date of birth Fecha de nacimiento			Their address while you are in Australia Dirección de la persona mientras usted permanezca en Australia
		DAY DÍA	MONTH MES	YEAR AÑO	
		/	/		
		/	/		
		/	/		
		/	/		

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
Si le falta espacio, adjunte una hoja separada con los detalles adicionales.

31 What support are they providing? Financial Accommodation Other Please attach details
 ¿Que clase de ayuda le va a dar? Económica Alojamiento Otra ▶ Por favor adjunte detalles

The person or people you have listed will need to provide evidence of their ability to provide this support.
La persona o personas que haya señalado necesitarán proveer comprobantes de su capacidad para brindarle esta ayuda.

Part H – Previous applications

Parte H – Solicitudes anteriores

32 Have you, or any children included in this application, ever:

- been in Australia and not complied with visa conditions or departed Australia outside your authorised period of stay?
- had an application for entry to or further stay in Australia refused, or had a visa for Australia cancelled?

¿Usted, o cualquier menor incluido en esta solicitud, alguna vez ha:

- estado en Australia y no ha cumplido con las condiciones de la visa o ha salido de Australia después del vencimiento del período de estadía autorizado?
- recibido un rechazo para entrar o para permanecer más tiempo en Australia, o le han anulado alguna visa para Australia?

No Yes Give details
 No Sí ▶ Dé detalles

33 Complete the following details if you (or any children included in this application) have applied for **permanent** entry to Australia in the last 5 years
 Complete los siguientes detalles si usted (o cualquier menor incluido en esta solicitud) han solicitado entrada **permanente** a Australia dentro de los últimos 5 años

Was a visa granted?
(YES or NO)
¿Fue otorgada la visa?
(Sí o NO)

Month and year Mes y año	Place of application Lugar de solicitud	Type of visa applied for Tipo de visa solicitada	Was a visa granted? (YES or NO) ¿Fue otorgada la visa? (Sí o NO)

34 Complete the following details if you (or any children included in this application) have applied for **temporary** entry to Australia in the last 5 years
 Complete los siguientes detalles si usted (o cualquier niño incluido en esta solicitud) han solicitado entrada **temporal** a Australia dentro de los últimos 5 años

Was a visa granted?
(YES or NO)
¿Fue otorgada la visa?
(Sí o NO)

Month and year Mes y año	Place of application Lugar de solicitud	Type of visa applied for Tipo de visa solicitada	Was a visa granted? (YES or NO) ¿Fue otorgada la visa? (Sí o NO)

Continued on the next page
Continúa en la página siguiente ▶

Part I – Assistance with this form
Parte I – Ayuda para llenar este formulario

35 Did you receive assistance in completing this form?
 ¿Recibió usted ayuda para completar este formulario?

No Go to Part J
 No ► Pase a la Parte J

Yes Please give details of the person who assisted you
 Sí ► Sírvase dar los datos de la persona que le ayudó

Title: Mr Mrs Miss Ms Other
 Título: Sr. Sra. Srta. Sra. Otro

Family name
 Apellido

Given names
 Nombres

Address
 Dirección

POSTCODE
 CÓDIGO POSTAL

Telephone number or daytime contact
 Número de teléfono o contacto durante el día

Office hours
 Horas de oficina

COUNTRY CODE CÓDIGO DE PAÍS	AREA CODE CÓDIGO DE ÁREA	NUMBER NÚMERO
()	()	

Mobile phone
 Teléfono móvil

36 Is your agent registered with the Migration Agents Registration Authority (MARA)?
 ¿Está registrado su agente con la Autoridad de Registro de Agentes de Inmigración (MARA)?

No
 No

Yes Go to Part J
 Sí ► Pase a la Parte J

37 Is your agent in Australia?
 ¿Está en Australia su agente?

No Go to Part J
 No ► Pase a la Parte J

Yes
 Sí

38 Did you pay the person and/or give a gift for this assistance?
 ¿Le pagó a esa persona o le hizo un regalo por su ayuda?

No
 No

Yes How much did you pay?
 Sí ► ¿Cuánto le pagó?

AUD AND/OR Y/O

What kind of gift did you give? (eg. jewellery)
 ¿Qué clase de regalo le hizo? (por ej. joyas)

Value of gift (approximately)
 Valor del regalo (aproximadamente)

AUD

Part J – Options for receiving written communications

Parte J – Opciones para recibir comunicaciones escritas

39 All written communications about this application should be sent to:
 (Tick one box only)
 Todas las comunicaciones escritas sobre esta solicitud deben ser enviadas a: (Marque un solo recuadro)

All written communications will be sent to the address for communications that you have provided in this form.
 Go to Part O

Myself
 Mí directamente ► Todas las comunicaciones escritas le serán enviadas a la dirección que ha dado en este formulario.
 Pase a la Parte O

Australian registered migration agent
 Agente de inmigración registrado en Australia
 OR
 Offshore agent
 Agente en el extranjero

Go to Part M
 Pase a la Parte M

You must complete form 956 *Appointment of a migration agent* and attach it to this application form. Go to Part O

Agent exempted from registration
 Agente exento de registro ► Usted debe completar el formulario 956 *Appointment of a migration agent* y adjuntarlo a este formulario de solicitud.
 Pase a la Parte O

This is a person authorised to only receive written communications. All written communications that would otherwise have been sent to you in relation to this application will be sent to that person.

Authorised recipient
 Destinatario autorizado ► Se trata de una persona autorizada solamente para recibir comunicaciones escritas. Se enviarán a dicha persona todas las comunicaciones escritas en relación con su solicitud que de lo contrario le habrían sido enviadas a usted.

40 Do you want the authorised person to receive health and/or character information about you, your spouse or your dependants, that may arise, or be revealed, in the course of this application (for example, requests for medical investigation, other health information about you, or the results of criminal history checks)?
 ¿Desea que la persona autorizada reciba información sobre su salud y/o antecedentes penales de usted, su cónyuge o sus dependientes, que pudiera surgir, o ser revelada, durante la tramitación de esta solicitud (por ejemplo, pedidos de exámenes médicos, otra información sobre su salud, o los resultados de las averiguaciones sobre antecedentes penales)?

No
 No

Yes
 Sí

Part K – Authorised recipient details

Parte K – Datos del destinatario autorizado

Note: Do NOT complete this section if you are acting as a migration agent, go to Part M

Nota: NO complete esta sección si está actuando como agente de inmigración, pase a la Parte M

- 41** Provide details of the person who is authorised on your behalf to receive all written communications about this application.
Dé los datos de la persona que está autorizada a recibir en su representación todas las comunicaciones escritas sobre esta solicitud.

Title: Mr Mrs Miss Ms Other
Título: Sr. Sra. Srta. Sra. Otro

Family name
Apellido

Given names
Nombres

Authorised recipient's postal address
Dirección postal del destinatario autorizado

POSTCODE
CÓDIGO POSTAL

Telephone number or daytime contact
Número de teléfono o contacto durante el día

Office hours
Horas de oficina

COUNTRY CODE AREA CODE NUMBER
CÓDIGO DE PAÍS CÓDIGO DE ÁREA NÚMERO

Mobile phone
Teléfono móvil

Part L – Authorised recipient consent

Parte L – Consentimiento del destinatario autorizado

- 42** As the authorised recipient named on this form, do you agree to the department communicating with you by fax, e-mail or other electronic means?

En su carácter de destinatario autorizado nombrado en este formulario, ¿está de acuerdo en que el departamento se comunique con usted por fax, e-mail o algún otro medio electrónico?

No
No
Yes Give details
Sí Dé detalles

Fax number
Número de fax

COUNTRY CODE AREA CODE NUMBER
CÓDIGO DO PAÍS CÓDIGO DA ÁREA NÚMERO

E-mail address
Dirección e-mail

- 43** I understand and accept that I am the person appointed by the applicant to receive all written communications.
Entiendo y acepto que soy la persona nombrada por el solicitante para recibir todas las comunicaciones escritas

Signature of authorised recipient
Firma del destinatario autorizado

Date
Fecha

DAY MONTH YEAR
DÍA MES AÑO

- Now go to Part O
▶▶ Ahora pase a la Parte O

Continued on the next page
Continúa en la página siguiente ▶

Part M – Agent details

Parte M – Datos del agente

- 44** Provide the details requested below about the agent who is authorised to act on your behalf and to receive all written communications about this application.

Dé los datos pedidos a continuación sobre el agente que está autorizado para actuar en su representación y recibir todas las comunicaciones escritas sobre esta solicitud.

Migration Agent Registration

Number (MARN)

Número de Registro del Agente de Inmigración (MARN)

7 DIGITS
7 CIFRAS

OR

O

Offshore Agent ID Number

(if allocated by the department)

El número de identificación del agente en el extranjero (si ha sido asignado por el departamento)

7 DIGITS
7 CIFRAS

Title: Mr Mrs Miss Ms Other
Título: Sr. Sra. Srta. Sra. Otro

Family name

Apellido

Given names

Nombres

Business or company name

Nombre de la Empresa o

compañía

Postal address

Dirección postal

POSTCODE
CÓDIGO POSTAL

Telephone number or daytime contact

Número de teléfono o contacto durante el día

COUNTRY CODE
CÓDIGO DEL PAÍS

AREA CODE
CÓDIGO DE ÁREA

NUMBER
NÚMERO

Office hours

Horas de oficina

Mobile phone

Teléfono móvil

Part N – Agent consent

Parte N – Consentimiento del agente

- 45** As the agent named on this form, do you agree to the department communicating with you by fax, e-mail or other electronic means? En su carácter de agente nombrado en este formulario, ¿está de acuerdo en que el departamento se comunique con usted por fax, e-mail o algún otro medio electrónico?

No

Não

Yes Give details

Sim Dé detalles

COUNTRY CODE
CÓDIGO DO PAÍS

AREA CODE
CÓDIGO DA ÁREA

NUMBER
NÚMERO

Fax number
Número de fax () ()

E-mail address
Dirección e-mail

- 46** I understand and accept that I am the person appointed by the applicant to receive all written communications and act as his/her agent.

Entiendo y acepto que soy la persona nombrada por el solicitante para recibir todas las comunicaciones escritas y actuar como su agente.

Signature of agent

Firma del agente

DAY
DÍA

MONTH
MES

YEAR
AÑO

Date
Fecha / /

Part O – Payment details

Parte O – Detalles del pago

47 How will you pay your application charge?

Note: If applying in Australia, debit card or credit card are the preferred methods of payment. If applying outside Australia, please check with the Australian Government office where you intend to lodge your application as to what methods of payment they can accept.

¿Cómo pagará el arancel de la solicitud?

Observación: Si solicita en Australia, la forma preferida de pago es mediante tarjeta de débito o crédito. Si lo hace fuera de Australia, sírvase verificar con la oficina del gobierno australiano donde va a presentar su solicitud para saber qué métodos de pago aceptan.

Bank cheque
Cheque bancario

Money order
Giro postal

Debit card
Tarjeta de débito

Credit card Give details below
Tarjeta de crédito Suministre detalles a continuación

Payment by (*tick one box*)

Pago mediante (*tilde una casilla*)

Australian Dollars

Dólares Australianos

Mastercard <input type="checkbox"/> Diners Club <input type="checkbox"/> American Express <input type="checkbox"/> JCB <input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/>	AUD
---	-----

Credit card number

Número de tarjeta de crédito

: : : : : : : : : : : : : : : :

Expiry date
Fecha de vencimiento

MONTH MES	YEAR AÑO
:	:

Cardholder's name

Nombre del titular

--

Telephone numbers

Números de teléfono

COUNTRY CODE CÓDIGO DE PAÍS	AREA CODE CÓDIGO DE ÁREA	NUMBER NÚMERO
()	()	

Address

Dirección

POSTCODE CÓDIGO POSTAL

Signature of cardholder

Firma del titular

--

Credit card information will be used for charge paying purposes only.
La información de la tarjeta de crédito será utilizada a efectos del pago solamente.

Continued on the next page
Continúa en la página siguiente ►

Part P – Declaration

Parte P – Declaración

48 Having read the 'Conditions for a tourist visa to Australia' on page 2 of this form:

- I understand that the visa I am applying for does not permit me to work or undertake business activities in Australia.
- I understand that the visa I am applying for does not permit me to study for longer than 3 months in Australia.
- My intention to visit Australia is genuine and I will abide by the conditions and period of stay of the visa.
- I have adequate funds to meet all costs associated with the visit to and from Australia for all those included in this application.
- I have truthfully declared all relevant details requested of me in this application.
- I understand that the effect of the 8503 visa condition is that it will not be possible for me to apply to remain in Australia beyond the authorised period of stay of my visa. I agree to having this condition included on any visa issued to me as a result of this application.
- I acknowledge that I understand that if the 8503 visa condition is imposed on my visa, it will be indicated on the visa label, or in documents given to me by the department about the grant of my visa, by the condition code '8503' and by the short description 'No Further Stay'.
- I acknowledge that this means that the 8503 condition has been imposed on my visa, that I am required to depart Australia before the end of the period of stay authorised by my visa and that I understand the restriction that condition 8503 places on me.
- In any part of this form which has been completed with the assistance of another person, I declare that the information as set down is true and correct and has been included with my full knowledge, consent and understanding.
- If granted a visa, I will advise the overseas mission should my circumstances change prior to my travel to Australia.

Habiendo leído las 'Condiciones de una visa de turista para Australia' en la página 2 de este formulario:

- Entiendo que la visa que estoy solicitando no me permite trabajar o emprender actividades comerciales en Australia.
- Entiendo que la visa que estoy solicitando no me permite estudiar por más de 3 meses en Australia.
- Mi intención de visitar Australia es genuina y cumpliré con las condiciones y período de estadía de la visa.
- Tengo fondos adecuados para pagar todos los gastos relacionados con la visita de ida y vuelta a Australia de todas las personas incluidas en esta solicitud.
- He declarado en forma veraz todos los detalles pertinentes que se me pidieron en esta solicitud.
- Entiendo que la consecuencia de la condición de visa 8503 es que no me será posible solicitar permanecer en Australia pasado el período autorizado de mi visa. Estoy de acuerdo en tener esta condición incluida en cualquier visa que se me otorgue como resultado de esta solicitud.
- Reconozco que entiendo que si se impone la condición 8503 a mi visa, se lo indicará en la etiqueta de la visa, o en los documentos que me dé el departamento con respecto al otorgamiento de mi visa, por el código de la condición '8503' y por la breve descripción 'No Further Stay' (Estadía no prorrogable).
- Reconozco que ello significa que se ha impuesto la condición 8503 a mi visa, y que deberé salir de Australia antes del fin del período de estadía autorizado en mi visa y que entiendo la restricción que me impone la condición 8503.
- Con respecto a cualquier parte de este formulario que haya sido completado con ayuda de otra persona, declaro que la información suministrada es verdadera y correcta y ha sido incluida con mi pleno conocimiento, consentimiento y entendimiento.
- Si se me otorga una visa, informaré a la oficina consular en el extranjero de cualquier cambio en mis circunstancias con anterioridad a mi viaje a Australia.

**Signature
of applicant**
**Firma del
solicitante**

Date
Fecha

DAY MONTH YEAR
DÍA MES AÑO

If you are unable to collect your passport, you will need to make adequate arrangements for its return to you.

Si no le es posible retirar su pasaporte personalmente, tendrá que tomar disposiciones adecuadas para su devolución.